チャンピオンREDコミックス
「おとまりHONEY」
第1巻 大絶賛発売中!!!

ドラマCD「おとまりHONEY」大好評発売中!
出演:遠藤綾/井上麻里奈/加藤英美里/
●定価3800円(税込)●発売/販売 株式会社フロンテ

I DON'T BELIEVE THIS!
THIS TURN OF EVENTS IS SO SUDDEN...
MY...
IT'S BEING GROPED BY MATSUDA-KUN?!
IF THIS IS WHAT MATSUDA-KUN WANTS... I... I CAN'T REFUSE HIM...

もみゅん
!?
WHAT'S GOING ON?
THERE'S SOMETHING IN MY HAND THAT I'VE NEVER FELT BEFORE... IT'S VERY SOFT YET HAS A BOUNCY FEELING...
もみゅん
AND INCHOU'S RIGHT IN FRONT OF ME...
I... I HAVE TO GET AWAY FROM HER!
IF WE'RE SEEN HERE IT'LL BE SO DISADVANTAGEOUS TO HER
BUT...
BUT MY BODY ISN'T LISTENING TO ME
THIS... DON'T TELL ME!
I KNOW THAT...
I KNOW VERY WELL I SHOULDN'T BE DOING THIS...
WHAT ON EARTH AM I DOING?!
NOT ONLY THAT, IT'S SO COMFORTABLE THAT I'M INVOLUNTARILY STARTING TO SQUEEZE...
もみゅにゃ
もみゅんもみゅん
WHY ISN'T INCHOU GETTING MAD?

TINCHOU HASN'T SAID A WORD THIS ENTIRE TIME
COME TO THINK OF IT, TINCHOU TRUSTS ME SO SHE SLEEPS IN THE SAME ROOM AS ME
IN THIS KIND OF SITUATION SHE MUST HAVE BEEN TOO SCARED TO SAY ANYTHING!
OR IS IT THAT...
IS... IS IT REALLY ALRIGHT?
FOR ME TO KEEP TOUCHING THEM LIKE THIS?
2
SERIOUSLY SHE'S WAY TOO CONSIDERATE TOWARDS ME!
I MUST APOLOGISE!
SO-SORRY-
AARGHH2222!
MY BOLSTER
BOLSTER
WHERE IS IT~?

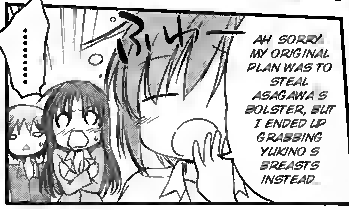
SERIOUSLY WITHOUT THIS I WON'T BE ABLE TO SLEEP WELL YOU KNOW
EH?
SO THAT MEANS
MY

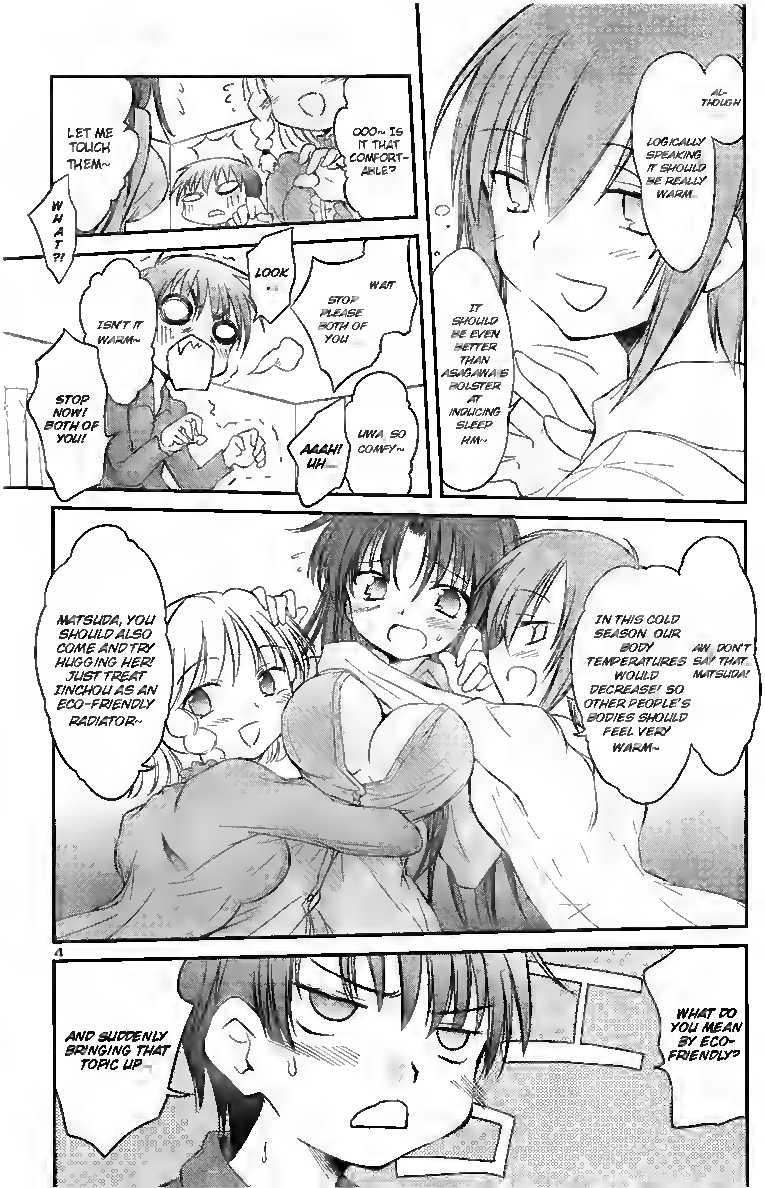
I DID?
AHAAAAA~ SO MATSUDA STOLE IT HUH?
WHAT'S THIS?!
DON'T STEAL MY BOLSTER~

HYAAAA!
MY HANDS ARE RIGHT HERE?!

KU-KUDOU-SAN?
OH?
WHAT'S THIS?

WHAT'S GOING ON? MAKING SUCH A DIN IN THE EARLY MORNING
I WAS HAVING SUCH A COMFORTABLE SLEEP TOO


AH SORRY. MY ORIGINAL PLAN WAS TO STEAL ASAGAWA'S BOLSTER, BUT I ENDED UP GRABBING YUKINO'S BREASTS INSTEAD.


ALTHOUGH
LOGICALLY SPEAKING IT SHOULD BE REALLY WARM.
IT SHOULD BE EVEN BETTER THAN ASABAWA'S POLSTER AT INDUCING SLEEP HIM~
OOO~ IS IT THAT COMFORTABLE?
LET ME TOUCH THEM~
WHAT?!
WAIT
STOP PLEASE BOTH OF YOU
LOOK~
ISN'T IT WARM~
STOP NOW! BOTH OF YOU!!
AAAH! UH
UWA SO COMFY~
AW, DON'T SAY THAT, MATSUDA!
IN THIS COLD SEASON OUR BODY TEMPERATURES WOULD DECREASE! SO OTHER PEOPLE'S BODIES SHOULD FEEL VERY WARM~
MATSUDA, YOU SHOULD ALSO COME AND TRY HUGGING HER! JUST TREAT IINCHOU AS AN ECO-FRIENDLY RADIATOR~
WHAT DO YOU MEAN BY ECO-FRIENDLY?
AND SUDDENLY BRINGING THAT TOPIC UP...

LOOK AT TAKAYAMA
SINCE WHEN DID WE HAVE A DOG IN THIS ROOM?!
SHE'S HUGGING THE DOG ASAGAWA BROUGHT BACK TO SLEEP!
HOT WATER BAG
WEARING REALLY THICK CLOTHES
WOULDN'T IT BE SOLVED IF YOU PEOPLE JUST MOVE OUT OF MATSUDA-KUN'S ROOM?
WE'VE BEEN CONSCIENTIOUSLY SCRIMPING AND SAVING EVERYDAY
NOT HAVING THESE THINGS POSES A PROBLEM TO US BOARDERS WHICH CAN'T BE OVERLOOKED WE HAVE TO KEEP WARM AND KEEP THE UTILITY BILL DOWN.
SNUGGLING INTO MY SIDE OF BLANKET
THIS IS AN IMPORTANT LESSON IN LIFE PASSED DOWN TO US THE YOUNGER GENERATION!

YAAAA~ HOW SHAMEFUL OF ME~
AND TO THINK IT WAS A MISUNDERSTANDING AS WELL!
IF IT WAS MATSUDA-KUN I WOULD LET HIM SO
AND I HAD JUST MADE THE DECISION TOO.....
SERIOUS-LY
.....

I'M GOING OUT-

SFX: HAAAAA~
BE CAREFUL ON THE WAY TO SCHOOL!
IT'S EVEN COLDER TODAY, HUH.
UWAAA~ IT'S SO COLD~
8
SON, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SPEAKING OF WHICH... MOM, WHERE DID I PUT MY SCARF?
I'M ABOUT TO LEAVE FOR SCHOOL!
SHE MUST FEEL AT LEAST 10 DEGREES WARMER THAN US...
IT'S AT TIMES LIKE THIS THAT I ADMIRE YUKINO FROM THE BOTTOM OF MY HEART. SHE'S SURROUNDED BY HER ARMOR OF FAT.
HOW RUDE! WHAT DO YOU MEAN BY FAT!?
AS FOR PEOPLE LIKE ME WHO'S ONLY SKIN AND BONES...

I WON'T GET COLD THAT EASILY!
WHAT ARE YOU MUMBLING TO YOURSELF ABOUT?
I'LL JUST TREAT IT AS TAKING THE CHANCE TO TRAIN UP MY RESISTANCE TO COLD!
IS THAT SO
LAST YEAR, YOU...
HOW KIND OF MORE SO FUN
I'M SHORT ON MONEY THIS MONTH GUESS I'LL HAVE TO FORGET ABOUT A SCARF FOR NOW
.....
I WON'T BUY YOU ANOTHER ONE IF YOU WANT ONE, BUY ONE USING YOUR ALLOWANCE
OKAY-

WAITING - HMM... IS THAT SO

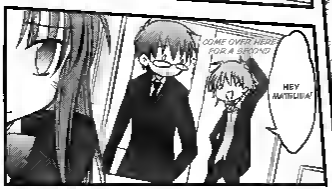
I'LL KNIT MATSUDA-KUN A SCARF AS A SURPRISE ♥
IF I GIVE HIM A PRESENT OUT OF THE BLUE, WILL HE BE SHOCKED? WILL HE BE VERY PLEASED?
NAH WHY DON'T YOU SAY INSTEAD
I'M DONE WITH MY SHOWER~
WILL THE NEXT PERSON PLEASE~
HUH? INOUE, WHAT DID YOU JUST HIDE?
ER... THAT... DIARY I JUST FINISHED WRITING IN MY DIARY!
HUH?

~THAT'S NOT THE PROBLEM! I CAN'T KNIT WHEN I'M IN THE SAME ROOM AS HIM!
I WON'T BE ABLE TO HIDE IT FROM HIM!
ONLY REALISED IT NOW HAVE YOU?

OH? A DIARY... THAT'S SO FEMININE OF YOU, HOW CUTE!
IS THAT SO?
SFX AHAHA

UWA! I CAN'T BELIEVE I CALLED HER CUTE SO NATURALLY!
MATSUDA-KUN CALLED ME CUTE! MATSUDA-KUN CALLED ME CUTE

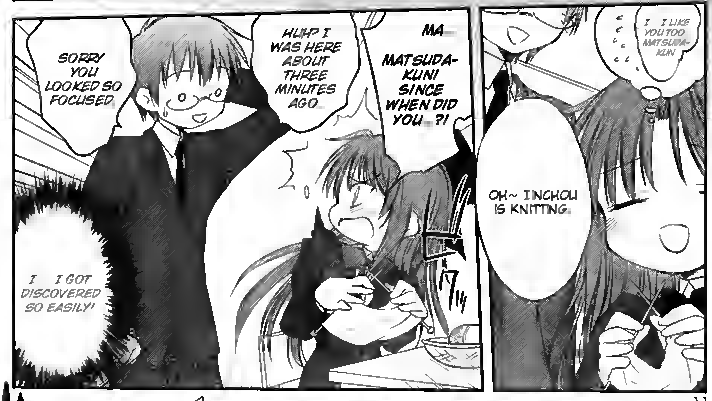
HOWEVER, I WON'T LOSE TO SUCH A SMALL PROBLEM!


COME OVER HERE FOR A SEC!?
HEY MATSUDA!

AHHH... ISN'T IT POSSIBLE TO GIVE IT TO MATSUDA-KUN AS A SURPRISE GIFT?
ALTHOUGH I FEEL BLESSED BY LIVING SO CLOSE TO HIM, IT CAN ALSO RESULT IN SOME HEADACHES

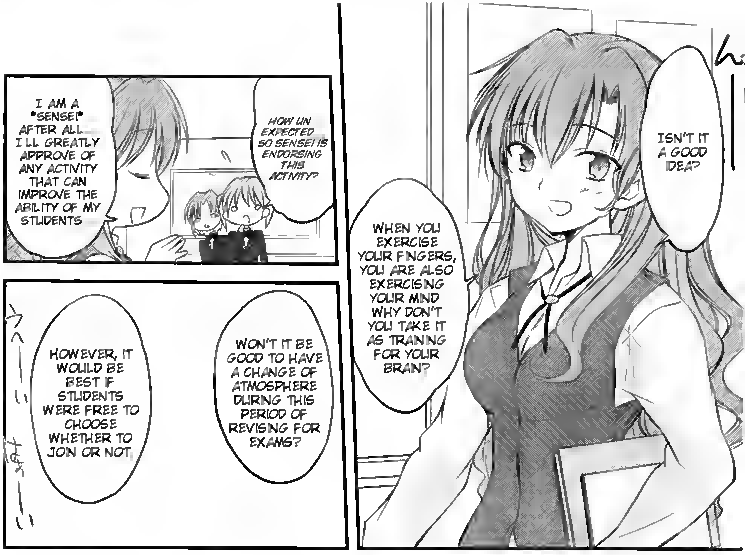
I SHOULD BE ABLE TO KNIT WHEN MATSUDA-KUN ISN'T IN CLASS!
あみ あみ あみ
IF WE'RE IN SCHOOL
PLEASE WAIT A WHILE, MATSUDA-KUN
BEFORE IT GETS REALLY CHILLY, I WILL DEFINITELY COMPLETE THIS SCARF!
AH,
IT'S SNOWING, INOKOU!
YES, IT IS GENERALLY SPEAKING, IT SHOULD BE FREEZING
YUP,
BUT SINCE I HAVE THE SCARF KNITTED BY INOKOU, THIS IS NOTHING.

I LIKE YOU THE MOST, INCHOU...
SO I'VE BEEN ENVELOPED IN INCHOU'S WARMTH ALL THIS TIME...
SO WARM ...
MA-
MATSUDA-KUN!


I I GOT DISCOVERED SO EASILY!
SORRY YOU LOOKED SO FOCUSED.
HUHP I WAS HERE ABOUT THREE MINUTES AGO.
MA MATSUDA-KUN! SINCE WHEN DID YOU ?!
OH~ INCHOU IS KNITTING.
I I LIKE YOU TOO, MATSUDA-KUN.

WHAT DO I DO?
THIS IS ARGH!
AH THIS THIS IS
WHAT ARE YOU KNITTING?
I DIDN'T EVEN KNOW INCHOU WAS INTERESTED IN KNITTING

ぽぁあぁぁ
クラスでおみもの
I WAS JUST DOING A SAMPLE WHILE PLANNING AN ACTIVITY OUT
SO BEFORE I START TELLING YOU PEOPLE ABOUT IT.. I SHOULD HAVE A DEMONSTRATION READY!
IN ORDER TO DECREASE CO2 EMISSIONS, HOW ABOUT MAKING SOME THINGS TO COMBAT THE COLD BY YOURSELF?
ECO... THAT'S RIGHT! BE ECO-FRIENDLY!
クラスでおみもの会
CLASS ACTIVITY: KNITTING
INCHOU IS SO PASSIONATE ABOUT CLASS ACTIVITIES!
I SEE!
THINK
HEY... YUKINO IS ORGANISING ANOTHER CLASS ACTIVITY AND FORCING EVERYONE TO TAKE PART AGAIN
THOSE THINGS ARE REALLY TROUBLESOME!
GUYS HAVE TO JOIN IN TOO?
?
THE BELL FOR CLASS HAS SOUNDED, PLEASE RETURN TO YOUR SEATS-
MAMIYA-SENSEI, WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS ACTIVITY?
UWA-
WOOL IS EXPENSIVE AND KNITTING WASTES A LOT OF TIME!
THAT WOULD BE TRULY ECO-FRIENDLY!
IT'S CHEAPER TO BUY SCARVES AND SWEATERS INSTEAD


I AM A "SENSEI" AFTER ALL. I'LL GREATLY APPROVE OF ANY ACTIVITY THAT CAN IMPROVE THE ABILITY OF MY STUDENTS
HOW UN EXPECTED SO SENSEI IS ENDORSING THIS ACTIVITY?
ISN'T IT A GOOD IDEA?
WHEN YOU EXERCISE YOUR FINGERS, YOU ARE ALSO EXERCISING YOUR MIND WHY DON'T YOU TAKE IT AS TRAINING FOR YOUR BRAIN?
WON'T IT BE GOOD TO HAVE A CHANGE OF ATMOSPHERE DURING THIS PERIOD OF REVISING FOR EXAMS?
HOWEVER, IT WOULD BE BEST IF STUDENTS WERE FREE TO CHOOSE WHETHER TO JOIN OR NOT.
ふへーい
ふへーい

ALTHOUGH I DID KNOW THAT KUDOU HAS BEEN REALLY FRIENDLY WITH INCHOU LATELY...
WAIT MOMENT
AND SHE HAS TO RUN TO ROUNDS CHASING AFTER SOMEONE HOLDING THE LOOSE END!
OH! HOW ABOUT THIS? IF A GUY MAKES A SWEATER, YUKINO HAS TO WEAR IT AND NOTHING ELSE!
THE WOOL IS ALMOST GONE!
CAN'T SHE MODEL A SCARF/NUDE INSTEAD?
WAIT... KUDOU-SAN?!
OOH!

あせっ
HEY...
N-NO NEED TO APOLOGISE TO ME...
SORRY ABOUT THAT, KUDOU.
I WON'T BE TAKING PART.
ME NEITHER.
JUST LET US ENJOY THAT FANTASY, OK?
BUT TRYING TO GET US TO JOIN IN WITH THAT OUTRAGEOUS STATEMENT TOO BAD IT'S JUST TOO DIFFICULT

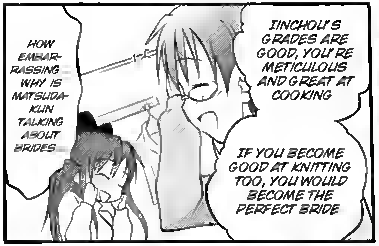
KUDOU-SAN...
AND DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!
IN THAT CASE, I CAN'T BE THE ONLY ONE NOT JOINING IN...
I'LL JUST TAKE IT AS KILLING TIME...
I'LL ACCOMPANY YOU THEN
SINCE I CAN'T BRING THE DOG TO SCHOOL ANYWAY
I'LL PARTICIPATE AS WELL
LOOKS LIKE THERE'S NO CHOICE

THANK YOU SO MUCH!
WE JUST JOINED UP SO THAT YOU WON'T BE ALONE, OK?
I CAN'T DO IT AT ALL, IT'S ONLY JUST TO BLUFF AT THEM
I'LL JOIN IN TOO AS WELL...
OH~ KUDOU-SAN AND THE GANG ARE JOINING IN
THAT'S RARE

CAN YOU AT LEAST READ THE SITUATION BETTER HERE?!
THERE'S NO MEANING IF YOU JOIN IN!
MA... MATSUDA-KUN
SINCE I DON'T HAVE A SCARF NOW ANYWAY
INOUE, CAN YOU TEACH ME HOW TO KNIT?
I SHOULD GIVE IT A TRY
THEN I'LL JOIN IN TOO-

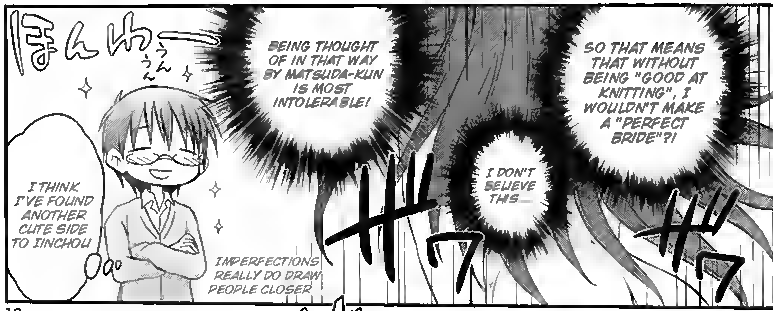
S-SORRY
INOUE, YOU REALLY CAUSED A BIG UPROAR!
REALLY... I JUST KNEW SOMETHING WAS GOING TO HAPPEN THIS AFTERNOON~

YOU CAN'T GIVE IT TO MATSUDA-KUN LIKE THIS! WHAT ARE WE GOING TO DO?
AAAAH... AND IN FRONT OF MATSUDA-KUN TOO... HOW SHAMEFUL~
AND INOUE, WHAT IS THIS?


HOW EMBARRASSING WHY IS MATSUDA-KUN TALKING ABOUT BRIDES...
IINCHOU'S GRADES ARE GOOD, YOU'RE METICULOUS AND GREAT AT COOKING
IF YOU BECOME GOOD AT KNITTING TOO, YOU WOULD BECOME THE PERFECT BRIDE

SO IINCHOU IS ACTUALLY THIS CLUMSY
I'M A LITTLE SURPRISED
EH?

EH? WHAT?


ほんわ〜ん
BEING THOUGHT OF IN THAT WAY BY MATSUDA-KUN IS MOST INTOLERABLE!
SO THAT MEANS THAT WITHOUT BEING "GOOD AT KNITTING", I WOULDN'T MAKE A "PERFECT BRIDE"?!
I DON'T BELIEVE THIS...
I THINK I'VE FOUND ANOTHER CUTE SIDE TO IINCHOU
IMPERFECTIONS REALLY DO DRAW PEOPLE CLOSER

AH...
OKAY...
IINCHOU SEEMS FIRED UP

I'LL START TO LEARN KNITTING RIGHT AWAY, SO JUST WATCH ME!
...LET'S CUT THE POINTLESS CHATTER!
TONIGHT I MUST OVERCOME MY CLUMSINESS! AND BECOME GOOD AT KNITTING!

WE TOLD YOU TO READ THE SITUATION BETTER, IDIOT!
WOW... I WASN'T TOO GOOD STARTING OUT, BUT AFTER A FEW TRIES I GOT THE HANG OF IT!
ちょび

HMM... KNITTING SEEMS TO ALLOW ME TO GET RID OF STRAY THOUGHTS
THIS DOESN'T SEEM TOO BAD
IF THIS GOES ON, MATSUDA-KUN WILL MAKE HIMSELF A SCARF...
BUT BUT...

I WANT TO GIVE MATSUDA-KUN-
SOMETHING THAT CAN REFLECT MY FEELINGS FOR HIM, SO I HAVE TO PERSEVERE!
I CAN'T MAKE SOMETHING THAT HE CAN'T WEAR IN PUBLIC.

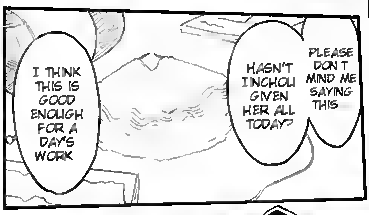
.....

15

HERE
HAVE SOME HOT MILK, INCHOU.

YOU SHOULDN'T FORCE YOURSELF WHEN YOU'RE JUST BEGINNING
ERM, THANK YOU
BUT I'D LIKE TO CONTINUE FOR A WHILE

IT'S ALREADY LATE AT NIGHT...
MATSUDA-KUN
SHOULDN'T YOU BE SLEEPING ABOUT NOW?


I THINK THIS IS GOOD ENOUGH FOR A DAY'S WORK
HASN'T INOHOU GIVEN HER ALL TODAY?
PLEASE DON'T MIND ME SAYING THIS...

ERM..
DO YOU KNOW IT?
THE REASON WHY I WORKED THIS HARD...
ACTUALLY...
.....

MM...
HEARING MATSUDA-KUN SAY THAT MAKES ME HAPPY...

MERELY AS A HOBBY OR TO SHOWCASE AS A DEMONSTRATION TO EVERYONE...
I KNOW THE REASON DEFINITELY CAN'T BE THAT SIMPLE.
HOW-EVER...
NO... SORRY, BUT I DON'T KNOW IT.
YUP. THAT'S RIGHT.
THE REASON ISN'T THAT SIMPLE...
THANK YOU, MATSUDA-KUN

SO...
IF I AM ABLE TO COMPLETE IT,
WILL MATSUDA-KUN ACCEPT IT?

EH?
HOW CAN THAT BE...
IINCHOU IS PERSONALLY KNITTING A SCARF... FOR ME?!
...YOU DON'T WANT IT?
OF COURSE I DO!
I'LL HAPPILY ACCEPT!
I'LL
REALLY? THAT'S GREAT♥
THEN I'LL CONTINUE TO STRIVE FOR SUCCESS!
PLEASE WAIT FOR A WHILE LONGER MATSUDA-KUN♥
OH- OKAY
AH... THAT'S RIGHT
WHY DID MATSUDA-KUN WANT TO TAKE UP KNITTING?

I CAN'T BE STRAIGHT WITH HER...
THAT'S ALL I WANTED WAS TO DO SOMETHING TOGETHER WITH JINGHOLM...
HOW CAN I...
UP TILL NOW, I'VE NEVER KNITTED BEFORE, SO I JUST THOUGHT I'D GIVE IT A TRY
ABOUT THAT...
WAS IT BECAUSE I CAUSED AN UPROAR, AND YOU WANTED TO HELP ME OUT...
ERM...
WAS MATSUDA-KUN THINKING OF MAKING A SWEATER FOR ME?
ERM-
I'M ALREADY DOING THE SCARF, SO YOU CAN'T MAKE ONE FOR YOURSELF
NOW THAT YOU'VE TRIED IT, WHAT DO YOU THINK ABOUT IT?
THEN...
REALLY?
I FEEL THAT'S... QUITE A SHAME
MATSUDA-KUN
THAT-
THAT SORT OF THING-
I'VE NEVER EVEN CONSIDER-ED IT!

IF MATSUDA-KUN KNITTED ME A SWEATER...
I WOULD REALLY LIKE TO TRY IT ON
WRITING I... TINCHOU
BUT IF MATSUDA-KUN WANTS TO UNRAVEL IT LIKE THIS... IT'S FINE
SUCH A SHAME. THIS IS THE SWEATER MATSUDA-KUN KNITTED FOR ME!
IT'S REALLY WARM, TINCHOU...
EXCHANGE OF SCARF AND SWEATER
ME TOO, MATSUDA-KUN
IS... IS IT OK?
23
I'M AN IDIOT WHAT WAS I THINKING?!
YOU'RE ALL AWAKE!
KINDLY DO THAT KIND OF THING ONLY WHEN WE'RE NOT AROUND
HOT! TOO HOT!
WAIT WAIT WAIT! PLEASE WAIT... CAN YOU TWO PLEASE STOP FOR TONIGHT!

A FEW DAYS LATER...
MATSUDA-KUN, HOW'S THE SCARF?
IT'S VERY WARM. THANK YOU, INCHOU.
あはは
THAT WAS A MIS-CALCULATION
I ALREADY MADE IT AS LOOSE AS POSSIBLE IN THAT AREA...
ALTHOUGH, IT'S A LITTLE TIGHT HERE IN THE CHEST AREA.
THE SWEATER MATSUDA-KUN GAVE ME IS ALSO VERY WARM~
24
FORGET IT. GUESS IT DIDN'T TURN OUT WELL?
HMPH.
EPILOGUE
MATSUDA, WHAT THE HELL ARE YOU KNITTING?
NOTHING
THAT'S REALLY LONG
DOING THIS CALMS ME DOWN
I HAVE WAY TOO MANY STRAY THOUGHTS!
あみあみ あみあみ あみあみ
SFX KNITKNITKNITKNITKNITKNITKNITKNITKNITKNITKNIT

TRANSLATOR: IMPPALA
CLEANER: WAT3V3R
T.S.: GEEK
Q.C.: JOKK
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators Recruitment

SAKURAHANA.COM